



Consiglio dell'Unione europea  
Segretariato generale

Bruxelles, 4 marzo 2022

CM 2003/22

PARLNAT

## COMUNICAZIONE

### INFORMAZIONE

---

Corrispondente: natparl@consilium.europa.eu  
Tel./Fax: +32.2-281.4271/+32.2-281.4933

---

Oggetto: Domanda di adesione dell'Ucraina all'Unione europea  
– Trasmissione ai parlamenti degli Stati membri

---

Il 28 febbraio 2022 il presidente dell'Ucraina ha presentato al presidente del Consiglio dell'Unione europea la domanda di adesione dell'Ucraina all'Unione europea<sup>1 2</sup>.

Ho l'onore di informare della domanda in oggetto.

Il segretario generale

---

---

<sup>1</sup> Allegato I: domanda di adesione (in ucraino).

<sup>2</sup> Allegato II: traduzione della domanda di adesione.



## Президент України

28 лютого 2022 року  
м. Київ

**Ваша Високоповажності!**

Цим листом Україна, як європейська держава, яка поважає цінності, закріплені в статті 2 Договору про Європейський Союз, має честь подати заявку на членство у Європейському Союзі відповідно до статті 49 Договору про Європейський Союз.

Спільна заява представників органів влади в Україні щодо подання заявки на членство України в ЄС додається.

З повагою

**Володимир Зеленський**

Його Високоповажності  
пану Еммануелю Макрону  
Президенту Французької Республіки,  
Головуючій в Раді Європейського Союзу  
м. Париж

Копії:  
Його Високоповажності  
пану Шарлю Мішелю  
Президенту Європейської Ради

Її Високоповажності  
пані Урсулі фон дер Ляєн  
Президентці Європейської Комісії

Її Високоповажності  
пані Роберті Мецолі  
Президентці Європейського Парламенту

м. Брюссель

**Спільна заява**  
**Президента України Володимира Зеленського, Голови Верховної Ради**  
**України Руслана Стефанчука, Прем'єр-міністра України Дениса Шмигала**  
**щодо Заявки України на членство у Європейському Союзі**

*Ми, представники влади в Україні,*

Підтверджуючи, що Україна як Європейська держава, що поділяє європейські демократичні цінності, викладені у ст. 2 Договору про Європейський Союз від 1992 року та Договору про функціонування ЄС від 1957 року, зокрема поваги до людської гідності, свободи, демократії, рівності, верховенства права та прав людини, включно з правами осіб, що належать до меншин;

беручи до уваги статтю 49 Договору про Європейський Союз, згідно з якою будь-яка європейська держава, яка поважає згадані цінності, може подати заявку на членство у Союзі;

зважаючи на те, що історично Україна була невід'ємною частиною європейської цивілізації, включаючи християнську Руську державу з центром у Києві, а корені політичних та правових традицій демократії та верховенства права в Україні походять від часів античних демократичних міст-держав, середньовічних слов'янських народних віче та магдебурзького права самоврядних міст і Конституції гетьмана Пилипа Орлика 1710 року, написаної у дусі Просвітництва;

враховуючи, що стратегічний курс на набуття повноправного членства України у Європейському Союзі визначений і закріплений у Конституції України;

враховуючи беззаперечну підтримку переважної більшості українського народу європейського курсу Української держави;

наголошуючи, що на сучасній геополітичній карті світу Україна займає стратегічно важливе місце, де з одного боку – вільний і людиноцентричний світ, де превалюють демократичні цінності та свобода, а з іншого – частина світу, яка зараз рухається шляхом панування авторитарних лідерів над людиною та її свободами;

акцентуючи увагу на історичності моменту в якому знаходиться Україна і увесь цивілізований світ через війну Російської Федерації проти України через її європейський та євроатлантичний курс розвитку;

беручи до уваги значний і динамічний прогрес України в імплементації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та нормативно-правовому наближенні законодавства України до абсолютної більшості норм права ЄС;

враховуючи значний прогрес економічної інтеграції між Україною та ЄС, що стала можливою через поглиблену та всеохоплюючу зону вільної торгівлі, а також

констатуючи, що вже майже протягом десяти років ЄС є основним торговельним партнером України, а в 2021 році його частка вкотре сягнула більше 40% загального товарообігу держави;

беручи до уваги, що Україна вже зараз бере участь в європейських процесах через інтеграцію до внутрішніх ринків ЄС, зокрема енергетичного та приєднується до ключових політичних ініціатив ЄС, зокрема Європейського Зеленого Курсу;

зважаючи на те, що Україна зазнала величезних страждань з боку комуністичного та нацистського режимів і український внесок у перемогу над нацизмом був визнаний прийняттям Української Радянської Соціалістичної Республіки до складу членів-засновників ООН у 1945 році;

враховуючи те, що історичне рішення про незалежність України було проголошено парламентом Української Радянської Соціалістичної Республіки 19 серпня 1991 року і підтверджене загальноукраїнським референдумом 1 грудня 1991 року, з більш ніж 90% голосів "за";

зважаючи на те, що незалежна Україна підтвердила свою відданість миру у 1994 році безпрецедентним рішенням про відмову від свого третього у світі ядерного арсеналу;

наголошуючи на тому, що зараз Україна є плюралістичною демократією, а Український народ продемонстрував свою волелюбність та відданість європейським цінностям, зупинивши загрозу демократії у 2004 році народними протестами "Помаранчевої революції" і знову у 2013-14 роках безпрецедентними протестами Євромайдану ціною сотні жертв українських патріотів, під Європейським прапором, після того, як уряд спробував відмовитися від підписання Угоди про асоціацію з ЄС;

зважаючи на те, що Українська нація демонструє безпрецедентну стійкість, залишається об'єднаною та згуртованою у боротьбі проти нинішньої агресії з боку Російської Федерації, яка спрямована на заперечення української державності, знищення України як незалежної держави, позбавлення нашої держави права вибору її зовнішньополітичного курсу, "денацифікацію України", що має на меті геноцид українського народу;

від імені України та всіх українців, які боролися і продовжують боротися за незалежну, цілісну, вільну європейську державу;

базуючись на заявці на членство в ЄС, поданій українським громадянським суспільством на Саміті Східного партнерства у Ризі 21 травня 2015 року:

**Подасмо цю заявку на членство у Європейському Союзі та просимо її розглянути за спеціальною процедурою.**

Твердо віримо, що історичний процес формування сім'ї європейських народів буде неповним, якщо Україна залишиться поза межами Європейського Союзу.

Успіх європейської інтеграції України буде значним внеском у стабільність та безпеку європейського континенту та матиме далекосяжні позитивні трансформаційні ефекти у всій Східній Європі та пострадянському просторі.

Це також буде внесок у процвітання Європи шляхом повного розкриття величезного потенціалу розвитку української економіки.

Повністю розуміємо всі складнощі, пов'язані з процесом виконання критеріїв членства. Впевнені, що Україна, заплативши таку величезну ціну за європейський вибір та безпеку Європи, буде в змозі пройти цей шлях, незважаючи на перешкоди, у досягненні всіх цих критеріїв, аби зрештою приєднатися до європейської сім'ї.

Ми закликаємо європейські суспільства та держави, які продемонстрували єдність з народом України в умовах триваючої війни Росії не лише проти України, але й всього цивілізованого світу, до солідарності з Україною та підтримки її членства у Європейському Союзі.

Закликаємо Європейський Союз невідкладно почати формальний процес, що призведе до офіційного надання Україні статусу кандидата на членство у Європейському Союзі.

**Президент України**

**Голова Верховної Ради  
України**

**Прем'єр-міністр  
України**

**Володимир Зеленський**

**Руслан Стефанчук**

**Денис Шмигаль**

**Il presidente dell'Ucraina**

Kiev, 28 febbraio 2022

Sua Eccellenza,

in quanto Stato europeo che rispetta i valori sanciti dall'articolo 2 del trattato sull'Unione europea, l'Ucraina ha l'onore di domandare, conformemente all'articolo 49 del trattato sull'Unione europea, di diventare membro dell'Unione europea.

Si allega una dichiarazione comune delle autorità statali ucraine relativa alla domanda di adesione dell'Ucraina all'Unione europea.

**Cordiali saluti,**

**Volodymyr Zelenskyy**

S.E. Emmanuel Macron  
Presidente della Repubblica francese  
Presidenza del Consiglio dell'Unione europea  
Parigi

**Copia:**

S.E. Charles Michel  
Presidente del Consiglio europeo

S.E. Ursula von der Leyen  
Presidente della Commissione europea

S.E. Roberta Metsola  
Presidente del Parlamento europeo

Bruxelles

**Dichiarazione comune del presidente dell'Ucraina Volodymyr Zelenskyy, del presidente della Verkhovna Rada dell'Ucraina Ruslan Stefanchuk e del primo ministro dell'Ucraina Denys Shmyhal relativa alla domanda di adesione dell'Ucraina all'Unione europea**

*Noi, rappresentanti delle autorità ucraine,*

ribadendo che l'Ucraina è uno Stato europeo che condivide i valori democratici europei, di cui all'articolo 2 del trattato sull'Unione europea del 1992 e del trattato sul funzionamento dell'UE del 1957, in particolare il rispetto della dignità umana, della libertà, della democrazia, dell'uguaglianza, dello Stato di diritto e dei diritti umani, compresi i diritti delle persone appartenenti a minoranze;

visto l'articolo 49 del trattato sull'Unione europea, secondo cui ogni Stato europeo che rispetti detti valori può domandare di diventare membro dell'Unione;

considerando che l'Ucraina è storicamente parte integrante della civiltà europea, compreso lo Stato cristiano della Rus' con la sua capitale Kiev, e che le radici delle tradizioni politiche e giuridiche della democrazia e dello Stato di diritto in Ucraina risalgono alle antiche città-stato democratiche, alle assemblee popolari slave (*viche*) del Medioevo, al diritto di Magdeburgo delle città autonome e alla Costituzione di Hetman Pylyp Orlyk del 1710, redatta nello spirito dell'Illuminismo; considerando che il percorso strategico verso la piena adesione all'Unione europea da parte dell'Ucraina è stato definito e sancito nella Costituzione ucraina;

considerando l'inequivocabile sostegno dell'ampia maggioranza del popolo ucraino al percorso europeo dello Stato ucraino;

sottolineando che, nella moderna mappa geopolitica mondiale, l'Ucraina occupa una posizione di importanza strategica, fra un mondo libero orientato all'essere umano, dove prevalgono i valori democratici e la libertà, da un lato, e una parte del mondo che si sta ora muovendo sulla via del dominio di leader autoritari sulle persone e sulle loro libertà, dall'altro;

ponendo l'accento sul momento storico in cui si trovano l'Ucraina e l'intero mondo civilizzato a causa della guerra della Federazione russa contro l'Ucraina, imputabile al suo percorso europeo ed euro-Atlantico;

considerando i progressi significativi e dinamici compiuti dall'Ucraina riguardo all'attuazione dell'accordo di associazione tra l'Ucraina e l'UE e il ravvicinamento normativo della legislazione ucraina all'ampia maggioranza della normativa dell'UE;

tenendo conto dei progressi tangibili in merito all'integrazione economica fra l'Ucraina e l'UE resi possibili dalla zona di libero scambio globale e approfondita e osservando che l'UE è il principale partner commerciale dell'Ucraina da quasi dieci anni, con una quota di scambi complessivi per lo Stato che nel 2021 hanno nuovamente superato il 40 %;

considerando che l'Ucraina è già coinvolta nei processi europei attraverso l'integrazione nei mercati interni dell'UE, in particolare il mercato dell'energia, e che partecipa a iniziative politiche chiave dell'UE, in particolare al Green Deal europeo;

considerando che l'Ucraina ha sofferto duramente a causa dei regimi comunista e nazista e che il suo contributo alla vittoria sul nazismo è stato riconosciuto mediante l'ammissione della Repubblica socialista sovietica ucraina tra i membri fondatori delle Nazioni Unite nel 1945;

visto che la storica decisione in merito all'indipendenza dell'Ucraina è stata proclamata dal parlamento della Repubblica socialista sovietica dell'Ucraina il 19 agosto 1991 e confermata da un referendum pan-ucraino il 1° dicembre 1991 con oltre il 90 % dei voti a favore;

considerando che l'Ucraina indipendente ha ribadito il suo impegno per la pace nel 1994 con la decisione senza precedenti di rinunciare al proprio arsenale nucleare, il terzo al mondo per dimensioni;

sottolineando che l'Ucraina è oggi una democrazia pluralistica e che il popolo ucraino ha dimostrato il suo amore per la libertà e l'impegno a favore dei valori europei, arrestando la minaccia alla democrazia nel 2004 con le proteste popolari della rivoluzione arancione, e nuovamente nel 2013-2014 con le proteste senza precedenti della rivoluzione di Euromaidan, che sono costate la vita a circa cento patrioti ucraini, sotto la bandiera europea, dopo che il governo ha provato a rifiutare di firmare l'accordo di associazione con l'UE;

considerando che la nazione ucraina sta dimostrando una resilienza senza precedenti e resta unita e salda nella lotta contro l'aggressione in corso da parte della Federazione russa, che cerca di negare la statualità dell'Ucraina, distruggere l'Ucraina in quanto Stato indipendente, privare il nostro paese del diritto di determinare la linea della sua politica estera e "denazificare l'Ucraina", mirando al genocidio del popolo ucraino;

a nome dell'Ucraina e di tutti i cittadini ucraini che hanno combattuto e continuano a combattere per uno Stato europeo indipendente, integro e libero;

sulla base della domanda di adesione all'UE presentata dalla società civile dell'Ucraina al vertice del partenariato orientale di Riga del 21 maggio 2015,

**presentiamo la presente domanda di adesione all'Unione europea e chiediamo che sia presa in considerazione secondo una procedura speciale.**

Crediamo fermamente che il processo storico teso a formare una famiglia di nazioni europee sarà incompleto se l'Ucraina rimarrà al di fuori dell'Unione europea.

Il successo dell'integrazione europea dell'Ucraina darà un contributo significativo alla stabilità e alla sicurezza del continente europeo e avrà effetti trasformativi positivi di ampia portata in tutta l'Europa orientale e l'area post-sovietica.

Contribuirà inoltre alla prosperità dell'Europa permettendo all'economia ucraina di realizzare pienamente il suo enorme potenziale.

Siamo pienamente consapevoli di tutte le difficoltà relative al soddisfacimento dei criteri per l'adesione. Confidiamo che l'Ucraina, che ha pagato un tributo così pesante per la sua scelta europea e per la sicurezza dell'Europa, potrà percorrere questo cammino nonostante gli ostacoli nel soddisfacimento di tutti i criteri, per entrare finalmente a far parte della famiglia europea.

Esortiamo le società e gli Stati europei che hanno dimostrato unità con il popolo dell'Ucraina durante la guerra in corso condotta dalla Russia non solo contro l'Ucraina, ma contro l'intero mondo civilizzato, a dare prova di solidarietà con l'Ucraina e a sostenere la sua adesione all'Unione europea.

Esortiamo l'Unione europea ad avviare immediatamente la procedura formale che condurrà alla concessione formale all'Ucraina dello status di candidato all'adesione all'Unione europea.

<b>Il presidente dell'Ucraina</b>	<b>Il presidente della Verkhovna Rada dell'Ucraina</b>	<b>Il primo ministro dell'Ucraina</b>
Volodymyr Zelenskyy	Ruslan Stefanchuk	Denys Shmyhal